

# Christoph Graupner

(\* 13. Januar 1683 in Kirchberg im Zwickauer Land/Sachsen; † 10. Mai 1760 in Darmstadt)

## Kantate

### Der größte Lehrer, Jesus spricht

Cantata a Oboe, Fagotto, 2 Violini, Viola, Canto, Alto, Tenore, Basso e Continuo.

Kantate zum 6. Sonntag nach Trinitatis des Jahres 1742 (1. Juli 1742)

Text von Johann Conrad Lichtenberg (\* 9.12.1689 in Darmstadt; † 17.7.1751 ebenda).

D-DS Mus ms 450-37

GWV 1147/42

RISM ID no. 450006715

Abschnitt	Seite
• Kantatentext	2
• Anmerkungen	4
• Quellen	5

## Kantatentext

Satz	Ste. <sup>1</sup>	Originaltext in der Breitkopf-Fraktur	Text in moderner Schreibweise
1a)	3	Coro ( <i>VI<sub>1,2</sub>, Va; C, A, T, B; BC</i> )	Chor ( <i>VI<sub>1,2</sub>, Va; C, A, T, B; BC</i> )
		Der größte Lehrer Jesus spricht	Der größte Lehrer, Jesus, spricht.
		merckt auf	Merkt auf!
1b)	3	Recitativo accompagnato ( <i>VI<sub>1,2</sub>, Va; B; BC</i> )	Accompagnato-Rezitativ ( <i>VI<sub>1,2</sub>, Va; B; BC</i> )
		ihr stolze Pharisäer	Ihr stolze <sup>2</sup> Pharisäer!
		euch gilts die ihr	Euch gilt's, die ihr
		euch Gottes Reiche näher	euch Gottes Reiche näher
		als andere zu seyn vermeint.	als andere zu sein vermeint.
		Ihr	Ihr
		seyd es nicht ;	seid es nicht!
		das äußere darinn	Das Äußere, darin
		ihr heilig scheint	ihr heilig scheint,
		reicht lang <i>dt</i> <sup>3</sup> hin	reicht lang nicht hin,
		den Himmel zu erwerben.	den Himmel zu erwerben.
1c)	4	Coro ( <i>VI<sub>1,2</sub>, Va; C, A, T, B; BC</i> )	Chor ( <i>VI<sub>1,2</sub>, Va; C, A, T, B; BC</i> )
		O Nein o nein	O nein! O nein!
		merckts Jesus spricht	Merkt's! Jesus spricht:
1d)	5	Recitativo accompagnato ( <i>VI<sub>1,2</sub>, Va; B; BC</i> )	Accompagnato-Rezitativ ( <i>VI<sub>1,2</sub>, Va; B; BC</i> )
		es muß was bessers seyn	Es muss was besser's sein,
		will man diß schöne Erbtheil erben.	will man dies schöne Erbteil erben.
2	5	Aria <sup>4</sup> ( <i>Ob, VI<sub>1,2</sub> unis., Va; C; BC</i> )	Arie ( <i>Ob, VI<sub>1,2</sub> unis., Va; C; BC</i> )
		Ohne Glaubens Krafft u. Leben	Ohne Glaubens Kraft und Leben <sup>5</sup>
		gelten Wort u. Werke nicht.	gelten Wort und Werke nicht.
		Ist das Herz nicht neu gebohren	Ist das Herz nicht neu geboren,
		so ist aller Trost verlohren	so ist aller Trost verloren,
		den man sich von <sup>6</sup> Gott verspricht	den man sich von Gott verspricht.
		Da Capo	da capo
3	10	Recitativo secco ( <i>B; BC</i> )	Secco-Rezitativ ( <i>B; BC</i> )
		Die bessere Gerechtigkeit	Die bessere Gerechtigkeit
		ist wenn man Christum angezogen.	ist, wenn man Christum angezogen. <sup>7</sup>
		Jedoch der findet sich betrogen	Jedoch der findet sich betrogen,
		wer dieses reine Kleid nur in Gedanken trägt.	wer dieses reine Kleid nur in Gedanken trägt.
		Wer diesen Schmuck im Glauben angelegt	Wer diesen Schmuck im Glauben angelegt,
		der zeigt ihn auch im bessern Leben:	der zeigt ihn auch im besser'n Leben:
		Er hält Herz Mund u. Hände rein	Er hält Herz, Mund und Hände rein.

### <sup>1</sup> Hinweise:

- Ste.: die Seite im Digitalisat der Kantate.
- Umlaute ä, ö, ü: Graupner verwendet für gewöhnlich in der Partitur die Schreibweise ä, ö, ü, in den Stimmen der Sänger dagegen die Schreibweise á, ó, ú.
- Von Lichtenberg verwendete, aber veraltete Wörter oder Ausdrücke in **dichterischen** Wendungen werden in Fußnoten erläutert; die Erläuterungen sind jedoch nicht als Ersatz zu verstehen.

<sup>2</sup> „stolze“ (alt): „stolzen“.

<sup>3</sup> *dt* = Abbr. für nicht [Grun, S. 262].

<sup>4</sup> Tempoangabe Graupners: Allegro.



<sup>5</sup> „Ohne Glaubens Kraft und Leben“ (dicht): „Ohn' des Glaubens Kraft und Leben“, „Ohne die Kraft und das Leben des Glaubens“.

<sup>6</sup> Partitur, T. 178–179, Textänderung: mit statt von.

C–Stimme, T. 178–179: Das falsche mit wurde durch von ersetzt.

<sup>7</sup> LB 2017, aus dem Brief des Paulus an die Epheser 4, 24:

Eph 4, 24 und zieht den neuen Menschen an, der nach Gott geschaffen ist in wahrer Gerechtigkeit und Heiligkeit.

		Dünckts manchem <sup>8</sup> gnug zu seyn	Dünkt's manchem, g'nug zu sein,
		wenn er nur keinen Mordt begehrt	wenn er nur keinen Mord begeht,
		u. will sich keine Mühe geben	und will sich keine Mühe geben,
		Haß Zorn u. Bitterkeit	Hass, Zorn und Bitterkeit
		im innern Herzens Grund zu dämpfen ;	im inner'n Herzensgrund zu dämpfen,
		So steht ein Jünger Jesu stets im Streit	so steht ein Jünger Jesu stets im Streit,
		den Zorn Trieb in sich zu bekämpfen.	den Zorn-Trieb in sich zu bekämpfen.
		u. so übt er die bessere Gerechtigkeit.	Und so übt er die bessere Gerechtigkeit.
4	10	Aria <sup>9</sup> (VI <sub>1,2</sub> unis., Va, Fag; B; Bc)	Arie (VI <sub>1,2</sub> , Va; B; Bc)
		Mord u. Rache in Gedanken	Mord und Rache in Gedanken
		sind bey Gott im gleichen Werth. 	sind bei Gott im gleichen Wert. 
		Zorn in Worten u. Geberden	Zorn in Worten und Gebärden
		muß mit Ernst vermieden werden	muss mit Ernst vermieden werden,
		weß man gern	wenn man gern
		bey dem Herrn	bei dem Herrn
		angenehm zu seyn begehrt.	angenehm zu sein begehrt.
		Da Capo	da capo
5	14	Choral. <sup>10</sup> (VI <sub>1,2</sub> , Va, Ob, Fag; C, A, T, B; Bc)	Choralstrophe <sup>11</sup> (VI <sub>1,2</sub> , Va; C, A, T, B; Bc)
		Wir rühmen uns des Glaubens sehr	Wir rühmen uns des Glaubens sehr
		u. sprechen oft ach lieber Herr	und sprechen oft „Ach, lieber Herr,
		an Deiner <sup>12</sup> Gnad ich klebe	an Deiner <sup>13</sup> Gnad' ich klebe!“,
		das Herz ist aber nicht dabey	das Herz ist aber nicht dabei.
		drum ist u. bleibt es Heuchelei	Drum ist und bleibt es Heuchelei,
		wie scheinbar man auch lebe,	wie scheinbar man auch lebe.
		dann glaube muß nicht bloß im Mund	Dann <sup>14</sup> Glaube muss nicht bloß im Mund
		stehn, sondern tief im Herzens Grund	steh'n, sondern tief im Herzens-Grund
		mit völligem Vertrauen	mit völligem Vertrauen
		auf Gottes Gnad u. Christi Todt	auf Gottes Gnad' und Christi Tod.
		sonst ist's kein Glaub der gilt für Gott	Sonst ist's kein Glaub', der gilt für <sup>15</sup> Gott;
		macht auch den Herrn öf schauen.	macht auch den Herrn nicht schauen.
—	16	Soli Deo   Gloria.	Soli Deo Gloria

<sup>8</sup> B-Stimme, T. 13, Schreibfehler: manchen statt manchem.

<sup>9</sup> Tempoangabe Graupners: Allegro.

<sup>10</sup> Tempoangabe Graupners: Largo.

<sup>11</sup> 5. Strophe des Chorals „Ach lieber Mensch, erkenne recht“ (Erstveröffentlichung unbekannt) von **M. Johann Kaspar Schade** (auch Caspar, auch Schad u. ä.; \* 13. Januar 1666 in Kühndorf; † 25. Juli 1698 in Berlin an Schwindsucht); z. B. im *GB Darmstadt 1699*, S. 399–403 (Version mit 18 Strophen) oder im *GB Darmstadt 1710*, S. 329–333 (Version mit 19 Strophen).

<sup>12</sup> **Deiner**: Die Großschreibung eines üblicherweise klein geschriebenen Wortes wird von Graupner in der Partitur i. d. R. verwendet, wenn sich das Wort auf die Trinität oder auf den Darmstädter Hof bezieht; sie wird bei der Transkription beibehalten (Man beachte die „Gleichstellung“ der göttlichen Trinität mit der weltlichen Regierung).

<sup>13</sup> Vgl. die vorangehende Fußnote zur Großschreibung eines Wortes in der Partitur.

<sup>14</sup> „dann“ (alt): „denn“.

<sup>15</sup> „für“ (alt): „vor“.

## Anmerkungen


- Titel bei Graupner (Ste. 17):  
Der größte Lehrer, Jesus | spricht p. | a | Hautbois | Fagotto | 2 Violin | Viola | Canto | Alto | Tenore | Basfo | e | Continuo.
- Datum bei Graupner (Ste. 17):
  - Dn. 6. p. Tr. | 1742.
    - Vermerk von fremder Hand auf der C-Stimme zum Zeitpunkt der Aufführung: **Vormitt:**
    - Den Text der Kantate entnahm Graupner dem Kantatenjahrgang von Johann Conrad *Lichtenberg 1741–1742* für das Kirchenjahr 1742. Das Textbuch ist verschollen.
  - Fertigstellung der Kantate im Monat Juni 1742: M. Jun: 1742. (Angabe Graupners, Ste. 3, rechts oben)
- RISM:
  - Titel und Datum:  
Der größte Lehrer, Jesus | spricht | a | Hautbois, Fagotto | 2 Violin | Viola | Canto | Alto | Tenore | Basso | e | Continuo. | Dn. 6. p. Tr. | 1742.
  - RISM ID no.: 450006715.  
Link: <http://opac.rism.info/search?documentid=450006715>.
- Lesungen im Gottesdienst zum 6. Sonntag nach Trinitatis (nach der Perikopenordnung aus dem *GB Darmstadt 1710–Perikopen, S. 70–72*):  
Epistel: Brief des Paulus an die Römer 6, 3–11;  
Evangelium: Matthäusevangelium 5, 20–26.
- GWV 1147/42:  
GWV-Nummer gemäß *GWV-Vokalwerke-FH*.
- Veröffentlichungen:  
Unbekannt.

Transkription und ©: Dr. Bernhard Schmitt.  
Ehrenamtlicher Mitarbeiter der  
Universitäts- und Landesbibliothek Darmstadt  
Abteilung Historische Sammlungen  
D-64289 Darmstadt, Magdalenenstraße 8

Datum der Links: Wenn nicht anders angegeben, ist das Download-Datum der Internet-Links (in der Form [dd.mm.jjjj]) mit dem Versionsdatum gleich.

Version/Datum: KV-01/07.04.2021.

## Quellen

<p><i>GB Darmstadt 1699</i></p>	<p>Neu-verfertigtes   Darmstädtisches   Gesang=   Buch/   Worinnen Hn. D. Lutheri   und anderer Evangelischer   Lehrer gewöhnliche / wie auch   noch ferner 160. aus andern Gesangbüchern ausgelesene geistreiche Lie=   der / worunter 84. wegen der Melodie   unbekante mit Noten versehen sind/   und unterschiedliche Gebets=   Formeln befindlich ;   Nebst einer das sehr erbauliche   Singen der ersten Christen in sich   haltenden   Vorrede   Ueber. Philipps Züehlen <sup>16/</sup>   jüngeren Stadt=Predigers und   Definitoris daselbst.   [Schmuckemblem]   Darmstadt/   Gedruckt und zu finden bey Sebastian   Griebel/ Fürstl. Buchdruckern.   [Linie]   Im Jahr Christi 1699. Darmstadt, Universitäts- und Landesbibliothek, Günd. 6670.</p>
<p><i>GB Darmstadt 1710</i></p>	<p>Das neueste und nunmehr   Vollständigste   Darmstädtische Gesang=Buch /   Darinnen   Geist= und Trostreiche   Psalmen und Gesänge   Herrn D. Martin Luthers   Und anderer Gottseeliger Evangelischer   Lehr=Bekenner:   ...   DARMSTADT   Drucks und Verlags Henning Müllers   Im Jahr 1710. Darmstadt, Universitäts- und Landesbibliothek, 41/1238<sup>17</sup></p>
<p><i>GB Darmstadt 1710-Perikopen</i></p>	<p>Episteln   und   Evangelia   Auff alle Sonntage /   Wie auch   Auff die hohe Feste /   ...   GYSESEN   Drucks und Verlags Henning Müllers   Im Jahr Christi 1710. in <i>GB Darmstadt 1710</i></p>
<p><i>GWV-Vokalwerke-FH</i></p>	<p>Heyerick, Florian und Bill, Dr. Oswald (Hrsg.): Graupner-Werke-Verzeichnis, Geistliche Vokalwerke. Link: <a href="https://creator.zoho.com/floxoip/graupner_gwv/#View:cantata_rel">https://creator.zoho.com/floxoip/graupner_gwv/#View:cantata_rel</a> (This database is made available by courtesy of University College Ghent, Department of Music, Member of the Association University Ghent (B), Prof. Florian Heyerick &amp; Dr. Oswald Bill.)</p>
<p><i>LB 2017</i></p>	<p>Die Lutherbibel von 2017 Hrsg.: ERF Medien e. V. (Wetzlar) zusammen mit der Deutschen Bibelgesellschaft (DBG, Stuttgart) in <a href="http://www.bibleserver.com/start">http://www.bibleserver.com/start</a> oder in <a href="https://www.die-bibel.de/">https://www.die-bibel.de/</a></p>
<p><i>Lichtenberg 1741-1742</i></p>	<p>Libretto Lichtenbergs zu den Kantaten im Kirchenjahr 1742 (3.12.1741 - 1.12.1742): Titelseite<sup>18</sup>: Heilfame Worte / Der / Wahrheit, / In Poetischen Texten / Zur / Kirchen=Music, / In der / Hochfürstl. Schloß=Capelle / zu / DARMSTADT, / Auf / Das 1742.ste Jahr. / Darmstadt, / gedruckt bey Gottfried Heinrich Eylau, Fürstl. Hess. Hof= und Cantley= Buchdrucker. Autor: Johann Conrad Lichtenberg (* 9.12.1689 in Darmstadt; † 17.7.1751 ebenda); protestantischer Theologe, Pfarrer und Metropolitan, 1745 Berufung zum Stadtprediger und Definitor, 29.03.1750 Ernennung zum Superintendenten, Architekt, Kantatendichter. Wohnhaft u. a. in Ober-Ramstadt und Darmstadt; Graupners Schwager. Vater von Georg Christoph Lichtenberg (* 1. Juli 1742 in Ober-Ramstadt bei Darmstadt; † 24. Februar 1799 in Göttingen).</p> 

<sup>16</sup> Züehlen: „Züehlen“ ist eine veraltete Genitivform zu „Züehl“.

<sup>17</sup> Das verwendete *GB Darmstadt 1710* stammt - wie ein handschriftlicher Eintrag auf der Rückseite des Titels ausweist - aus dem Besitz der Landgräfin **Elisabeth Dorothea von Hessen-Darmstadt** (\* 24. April 1676 in Darmstadt; † 9. September 1721 in Homburg): Elisabetha Dorothea Vermählte | und Geborne Landgräffin | zu Hessen in pp | Höingen den 9ten 7bris: 1711. (Höingen [heute: 35410 Hungen], 9. September 1711). Ich danke Herrn Dr. Rainer Maaß, Hessisches Staatsarchiv Darmstadt für seine Mitteilung vom 15.3.2010.

<sup>18</sup>

- Das Textbuch ist verschollen.
- Titelseite abgedruckt bei *Noack, S. 13*. Die Formatierung in **Fraktur** bzw. Garamond ist bei Noack nicht wiedergegeben und daher spekulativ.

<i>Noack</i>	Noack, Friedrich: Christoph Graupner als Kirchenkomponist; rev: Moser, Hans Joachim; Wiesbaden, Breitkopf & Härtel, 1960 Auch als Digitalisat: <a href="https://daten.digitalisat-sammlungen.de/~db/0002/bsb00023268/images/#?">https://daten.digitalisat-sammlungen.de/~db/0002/bsb00023268/images/#?</a>